

Santuario de Nuestra Señora de / Shrine of Our Lady of

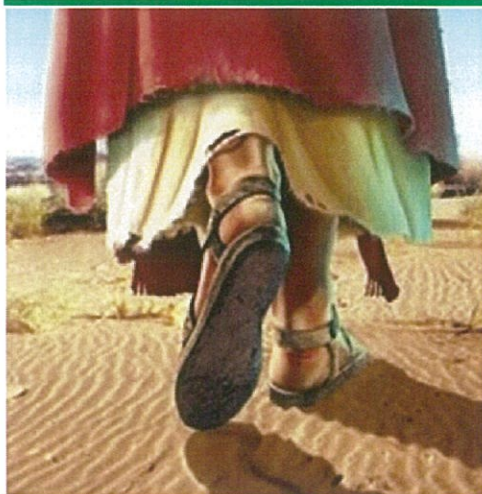
GUADALUPE

en San Bernardo / at St. Bernard
328 West 14th Street – New York City, NY 10014
Tel 212-243-0265 – Fax 212-255-8466
Email: guadalupesanctuary@gmail.com
Web: www.guadalupeshrineny.org

Misión de / Mission of

St. VERONICA

149 Christopher Street – New York City, NY 10014
4 de Septiembre de 2016 * September 4th, 2016



ADMINISTRACIÓN PARROQUIAL / PARISH ADMINISTRATION

Párroco / Pastor Padre / Fr. Santiago Rubio
Catequesis / CCD Sres. Carmen Cuatzo, Juan Monroy y Sandra Cruz
Programa extendido de Catecismo / Extended CCD Program
Sr. Ernesto C. Mondragón
Secretarios / Secretaries Sres. Antonio Gómez y Rafael Taveras & Mrs. Giselle Leon (Fin de semana / Weekends)
Directores de Música / Directors of Music
Sr. Antonio Gómez (Español), Mr. Frank Henn (English), & Mr. Cristian Feliz (Coro Misionero)
Encuentro Misionero Familiar Católico Sr. Cristian Feliz

Horario de Misas / Liturgical Schedule

NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE / OUR LADY OF GUADALUPE

Español: *Misa de la Vigilia, sábado:* 6 pm
Domingo: 9 am - 11.15 am - 12.30 pm
De Lunes a Viernes: 6.00 pm
English: *Saturday Vigil:* 5:00 pm
Sunday Mass: 10:00 am & 5:30 pm
Monday to Friday: 12:10 pm
Holidays: 9:00 am

SANTA VERÓNICA / SAINT VERONICA

English: *Sunday Mass:* 10:00 am
Español: *Domingo:* 11.10 am

DEVOCIONES / DEVOTIONS

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO
Durante todo el día, en la Capilla del Santísimo Sacramento
EXPOSITION OF BLESSED SACRAMENT (OLG)
Throughout the day in the Blessed Sacrament's Chapel

Muy Importante

Para poder procesar todos los arreglos relacionados con la recepción de los Sacramentos que se realizarán en otros países o parroquias, obtener cartas de recomendación, cartas de conocimiento, certificados para poder ser padrinos y otros documentos que tengan propósitos religioso, legal o de trabajo, se requiere que quienes pidan esos documentos estén registrados como miembros de la Parroquia y sean activos.

SACRAMENTOS / SACRAMENTS

Confesiones / Confession

Sábados – Saturday: 4.30 a 5.00 pm (OLG)
Lunes a Viernes – Monday to Friday (Pida cita – Upon Request)

Bautismos / Baptism

Español: 3^{er} sábado de cada mes. Se debe solicitar con anticipación para conocer requisitos y asistir padres y padrinos a la catequesis Pre bautismal (un viernes según programa). También se puede solicitar la celebración del Bautismo en otras fechas, previos solicitud y cumplir los requisitos.

English: 2nd Saturday of the Month, or in special ceremony, previous fulfillment of requirements.

Matrimonios / Marriage

La pareja debe pedir una cita para conocer requisitos y llevar a cabo los trámites seis meses antes de la celebración

Couples should call the Rectory to arrange a meeting at least six months in advance of their wedding date.

Quinceañeras / Sweet Sixteen

Solicite información sobre Catequesis y requisitos para la celebración.
Asked by Doctrinal preparation and requirements.

Misa de los Tres años y Otras Ceremonias

Pida información sobre requisitos

Other ceremonias - Ask for more information

COFRADÍAS Y GRUPOS / ASSOCIATIONS

Cursillistas Domingos, después de Misa de 11.15 am
Divino Niño 2º domingo del mes
Grupo de Oración (Carismáticos) Viernes, 6 a 8.30 pm
Grupo Juvenil Misionero Sábados, 3 a 7 pm
Legión Guadalupana Los Miércoles, 6 pm; Misa y reunión
Ntra. Sra. de Guadalupe 3^{er} domingo del mes
Sagrado Corazón 1^{er} domingo del mes

HORARIO DE OFICINAS / OFFICE HOURS

Domingo - Sunday: 9 am - 2 pm & 4 pm – 7.00 pm
Lunes - Monday: 11 am - 1 pm & 2 - 7 pm
Martes a Viernes – Tuesday to Friday: 9 am – 8.45 pm
Sábado – Saturday : 9 am - 1 pm & 2 - 7 pm
(Días de fiesta: Cerrado – Holidays: Closed)

Very Important

In order to process all the arrangements related to the reception of Sacraments to be performed in other countries or parishes, give letters of recommendation, formal character letters, sponsor certificates, and other documents that may have legal or religious purposes, it is required that persons requesting those documents be registered and active members of Our Lady Guadalupe Parish. We can't give any of these documents to persons not registered in the parish.

XXIII Domingo del Tiempo Ordinario

La vocación del cristiano exige la renuncia a las ataduras sociales que la cultura con frecuencia propone para el mundo. Las lecturas de hoy nos invitan a reconocer que la sabiduría de Dios nos conduce por sendas diferentes a las que nos presenta la vida social. Por eso, Pablo le pide a Filemón desde la cárcel (segunda lectura), que perdone al que fue su esclavo, Onésimo, quien se ha escapado de su casa y a quien Pablo se encontró en la cárcel por haber robado en otro sitio, porque Onésimo encontró a Jesucristo por medio de Pablo y ya es un nuevo cristiano. En justicia, Pablo exige que Onésimo regrese a su amo, Filemón, pero a la vez le exige a Filemón que rompa la relación amo-esclavo para que acepte a Onésimo, bautizado como él, como a un hermano. El Evangelio nos ayuda a comprender este gesto; la cruz del Señor transforma la vida y la enriquece con la gloria de Dios porque es la victoria de la reconciliación que siempre prevalece. ¡Cuán importante es para todos en la asamblea, especialmente para nuestros servidores de la comunidad, que se utilice este tema en la reflexión de la semana durante este Año de la Misericordia!

P. Juan J. Sosa (Liturgia y Canción)

XXIII Sunday in Ordinary Time

Our Christian vocation requires us to renounce the social ties that the world promotes. Today's readings teach that God's wisdom leads us on counter-cultural paths. In the second reading, Paul writes his friend Philemon from prison. Asking him to forgive his slave Onesimus, who had escaped from Philemon's household. Onesimus ended up in the same jail with Paul for committing robbery, had an encounter with Christ, and asked Paul to be baptized. In justice, Paul demands that Onesimus return to his master, Philemon, but he also requires Philemon to break their master-slave relationship and accept Onesimus, now baptized, as a brother. This week, the Gospel helps us to understand how the Lord's cross enriches and transforms our lives with the glory of God, as a victorious sign that forgiveness always prevails. It is important that all parishioners, especially those ministers in service to the community, reflect on this theme during this Year of Mercy.

Fr. Juan J. Sosa (From Liturgia y Canción)

Preparación Sacramental y Formación Cristiana en Nuestra Señora de Guadalupe

INICIAMOS LAS CLASES DE Catequesis para niños y adolescentes el Sábado 17 de Septiembre

Inscripciones para el Curso de Catecismo 2016-2017

Fines de Semana de Septiembre 3/4 y 10/11 después de las Misas o en la Rectoría en horarios de Oficina

Cuota de Recuperación para gastos del Catecismo

1 niño: \$100.00

2 niños: \$100.00

3 niños: \$150.00

4 niños: \$200:00

Campamento Adolescentes y Jóvenes: \$50.00

Recepción de los Sacramentos: \$50.00

Sacramental preparation and Christian Formation in Our Lady of Guadalupe

WE WILL INICIATE the CCD classes on Saturday, September 17, 2016, for children and teenagers

Registration for CCD 2016-2017 Program

Weekends September 3/4 and 10/11 after Masses or on the Rectory during office hours

Recovery fees for CCD Course

\$100.00 One child

\$100.00 Two siblings

\$150.00 Three siblings

\$200.00 Four siblings

Camping (Adolescents and Youth): \$50.00

Reception of Sacraments: \$50

IMPORTANTE

Reunión para todos los catequistas y ayudantes en el Programa extendido de Formación Cristiana de esta Parroquia:

Sábado 10 de Septiembre

En la Rectoría

Curso de 9 am a 7 pm

Se les ofrecerán los alimentos

Colectas del 28 de Agosto

Nuestra Señora de Guadalupe	\$ 2,450
Santa Verónica	\$ 621
TOTAL	\$ 3,071
Lámparas	\$ 923

El año pasado:

Colectas: \$ 3,114 – Lámparas: \$ 1,238

Segunda Colecta

Su donativo de la próxima semana a la Colecta Anual es en favor de las Misiones.

Por favor, utilice los sobres especiales para esta colecta. Si usted es miembro de la Parroquia, el sobre para esta colecta se encuentra entre el juego de sobres que se le entregó como miembro de la Parroquia.

Collection on August 28th 2016

Our Lady of Guadalupe	\$ 2,450
Saint Veronica	\$ 621
TOTAL	\$ 3,071
Shrines	\$ 923

Past Year:

Collection: \$ 3,114 – Shrines: \$ 1,238

Second Collection

Your donation the next weekend is for to the Annual Collection for the Missions.

Please use the special envelopes for this collection. If you are a member of the Parish, the envelope for this collection is among the package of envelopes handed as a member of the Parish.

Continuemos Orando por nuestros hermanos enfermos o necesitados de nuestra oración:

We continue to pray for our brothers and sisters sick and needy of our prayer:

Sara Mar, Dora Soto, Luz López, Camelia Estrella y Justin & Rosa

Si usted, su familia o amigos están sufriendo o tienen una grave necesidad, denos su nombre y vamos a pedir a la comunidad en este boletín para que oren por ellos.

Sólo tiene que llamar cada mes a nuestro número de teléfono durante el Horario de Oficinas

If you, your family or friends are suffering or have a serious need, give us your name and we will ask the community in this bulletin to pray for them. Just call every month to our phone number during office hours

Intenciones en la Santa Misa + Mass Intentions

**NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
EN SAN BERNARDO
OUR LADY OF GUADALUPE AT ST.
BERNARD**

Sábado / Saturday 3

5 pm Julia Bauer + / Rosemarie Secreti

6 pm Adalberto Estudillo +

Domingo / Sunday 4

9 am Cofradía del Sagrado Corazón

10 am

11.15 pm Valentín Guevara, pidiendo el auxilio de la Virgen de Guadalupe / Rita Zhagui, en acción de gracias a la Virgen de Guadalupe / René Leyva +

12.30 pm Feliciano Palma + / Alfonso, Martín, Antonia y Fidel Vásquez + Andrés Gallardo, por sus necesidades

5:30 pm

Lunes / Monday 5

*** LABOR DAY * Holiday**

NO HAY SERVICIO DE OFICINAS

OFFICE CLOSED

Mass only at 9 am: Emma L. Mahoney +

Martes / Tuesday 6

12.10 pm Nila y Susana Martínez +

6 pm Miroslav Mladenovic

Miércoles / Wednesday 7

12.10 pm Nora Dávila Castro +

6 pm Blanca Saavedra, en acción de gracias por su cumpleaños

Jueves / Thursday 8

12:10 Ramón Martínez +
6 pm

Viernes / Friday 9

12.10 pm Sister Blandina de San José
6 pm Ana Elisa Jiménez +

Sábado / Saturday 10

5 pm Estela López y Chiquito Alomia +
6 pm Santiago Reyes y familia, por sus necesidades

ST. VERONICA – STA. VERÓNICA

Sunday / Domingo 4

10:00 am Cavaleiro Family

11:15 am Sara Estrada +, en su primer aniversario



TALLERES DE ORACION Y VIDA

TALLER DE ORACION Y VIDA PARA ADOLESCENTES

Fundador Padre Ignacio Larrañaga

Dios no tiene teléfono ni tableta electrónica, pero hablo con Él

No tiene Facebook, pero es mi amigo

Aventúrate a esta forma de evangelización, más viva, vibrante y activa de Jesús.

¿Dónde? Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe en San Bernardo

¿Cuándo? Comenzamos en el mes de Septiembre.

¿Día? Sábados, a las 3:30 P.M.

Para más información, comunicarse con la rectoría al 212-243-0265 o con Nancy al 718-683-2561

Cantos para la Santa Misa

ENTRADA

Me acercaré al altar de Dios, que es mi luz;
ha sido Él mi sola fe desde mi juventud;
Él nos congrega ante su mesa en el altar,
yo temeroso en mi pobreza no sé qué dar.

Por eso Cristo es quien se da en el altar,
pues solo Él puede agradar al Padre celestial,
ante el altar nos reuniremos para ofrecer
el sacrificio más perfecto, misterio de fe.
Misterio de fe... misterio de fe...

GLORIA

Coro

Gloria, gloria, gloria al Señor.
Gloria en el cielo, paz en la tierra.

Pueblo

Gloria, gloria, gloria al Señor.
Gloria en el cielo, paz en la tierra
Repite después de cada estrofa
Gloria, gloria, gloria al Señor.
Gloria en el cielo, paz en la tierra

OFERTORIO

Vino y pan en oblación
esperan el milagro del Señor,
ve nuestra ofrenda sobre tu santo altar,
era en los campos dulce vid y tragal.

Pero Tú, por tu bondad,
transformas nuestra ofrenda en ti, Señor.
Toma mi vida y también cambiará;
llena mi alma de tu gracia y tu paz.
Amén.

CORDERO DE DIOS

(CORO) Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,

(PUEBLO) ten piedad de nosotros,

ten piedad de nosotros.

(CORO) Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,

(PUEBLO) ten piedad de nosotros,
ten piedad de nosotros.

(CORO) Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,

(PUEBLO) danos la paz, danos la paz, danos la paz.

COMUNION

(CORO) Quien viene a mí ya no tendrá hambre jamás,
pues yo soy el pan de la eternidad.

(PUEBLO) Comemos todos juntos el cuerpo del Señor,
es pan de vida eterna y de resurrección.

(CORO) Quien tenga sed venga a beber el don de Dios,
agua viva es, manantial de amor.

(PUEBLO) Comemos todos juntos el cuerpo del Señor,
es pan de vida eterna y de resurrección.

(CORO) Yo soy la luz, yo soy la vida y la verdad,
el que cree en mí por su fe vivirá.

(PUEBLO) Comemos todos juntos el cuerpo del Señor,
es pan de vida eterna y de resurrección.

SALIDA

Si Tú volvieras a pasar entre nosotros, oh Señor,
encontrarías de verdad una inquieta juventud,
pero hallarías además tu alegría y tu dolor.

Si Tú volvieras hoy, quizá te quedarías, oh Señor.

Hemos nacido en el amor, en él está la libertad.
Sólo viviendo en tu verdad caminaremos hacia Ti.

A quien se inquieta por saber
si en Tu Iglesia hay salvación

le mostraremos con amor cuanto el Espíritu operó,
porque la Iglesia sólo está donde hay espíritu de amor.
El que pregunte dónde estás en nuestra vida te hallará

Muy Importante

Cualquier persona que necesite reportar algún incidente de abuso sexual de un menor por un sacerdote, diácono, religioso/a o laico al servicio de la Arquidiócesis de Nueva York, se le pide que por favor contacte a la Hermana Eileen Clifford, O.P. al (212) 371-1000 ext. 2949 o al Diácono George J. Coppola, al (917) 861-1762. Ambos pueden ser contactados por correo electrónico: victimassistance@archny.org. Puede encontrar más información visitando la página de Internet de la Arquidiócesis: www.archny.org. Se provee esta información de acuerdo con las normas de la Arquidiócesis respecto al abuso sexual de menores, a fin de asegurar que nuestros niños permanezcan seguros.

Very Important

Anyone who needs to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by priest, deacon, religious or lay person serving in the Archdiocese of New York is asked to contact Sr. Eileen Clifford, O.P. at 212-371-1000 x 2949 or Deacon George J. Coppola at 917-861-1762. Both may also be reached via e-mail at victimassistance@archny.org. Information can also be found on the Archdiocesan website, www.archny.org. In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure